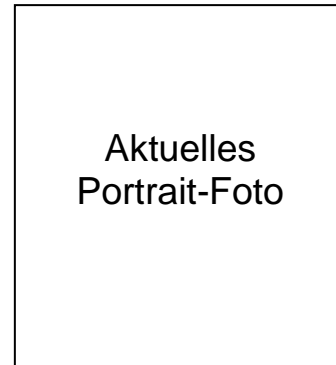


BAYERISCHER JUGENDRING

Postfach 20 05 18
 80005 München
 Tel. 089/514 58-52
 Fax: 089/514 58 88
 E-mail: bado-dietrich.nathalie@bjr.de
www.bjr.de



1. Bewerbungsformular / Fiche d'inscription
 (Stand: September 2025)

**Individueller Schüler:innen-Austausch auf Gegenseitigkeit Bayern – Frankreich
 (2 oder 3 Monate) / Échange scolaire entre la Bavière et la France (2 ou 3 mois)**

Bitte verwende zum Ausfüllen die **Schriftfarbe Blau** für eine bessere Lesbarkeit. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

Gewünschte Aufenthaltsdauer / Durée de séjour souhaitée:	
Ich möchte in Frankreich bleiben: <i>J'aimerais rester en France:</i>	<input type="checkbox"/> 2 Monate <input type="checkbox"/> 3 Monate <input type="checkbox"/> flexibel
Der:die Gastschüler:in kann bleiben: <i>Le/la partenaire d'échange peut rester:</i>	<input type="checkbox"/> 2 Monate <input type="checkbox"/> 3 Monate <input type="checkbox"/> flexibel

Nachname / <i>Nom de famille</i>	Vorname (Alle Vornamen, Reihenfolge wie im Pass) / <i>Prénom (tous les prénoms selon l'ordre dans le passeport)</i>
Straße u. Hausnr. / <i>Rue et no. de rue</i>	PLZ / <i>Code postal</i> – Ort / <i>Ville</i>
Festnetz mit Vorwahl / <i>Tél. fixe avec indicatif +49 (0)</i> Handy Schüler:in / <i>Portable (élève) +49 (0)</i> Handy Eltern / <i>Portable parent(s) 1. +49 (0) 2. +49 (0)</i>	E-Mail Schüler:in (Pflichtangabe) / <i>Courriel (élève): (obligatoire)</i> E-Mail Eltern / <i>Courriel des parents (Nur eine feste Adresse angeben*):</i> *Primäre E-Mail-Adresse für Korrespondenz / <i>Une seule adresse courriel pour la correspondance</i>
Geburtsdatum / <i>Date de naissance (Jour/mois/année)</i>	<input type="checkbox"/> Männlich / <i>Masculin</i> <input type="checkbox"/> Weiblich / <i>Féminin</i> <input type="checkbox"/> Divers / <i>Divers</i>
Konfession / <i>Religion</i>	Staatsangehörigkeit / <i>Nationalité</i>
Name, Adresse, Tel.-Nr. der Schule / <i>Nom et adresse, tél. de l'école fréquentée</i> +49 (0)	

Homepage der Schule / <i>Portail internet de l'école</i>	
Name Tutor:in / <i>Nom tuteur ou tutrice</i>	
E-Mail Tutor:in / <i>Courriel tuteur ou tutrice</i>	
Klasse / <i>Classe fréquentée</i>	Unterrichtsjahre in Französisch / <i>Nombre d'années d'études de la langue française</i>
Schulform (Sekundarstufe. Bitte beachten Sie, dass Bewerbungen von berufsbildenden Schulen nicht berücksichtigt werden.) / <i>Type d'école</i> <input type="checkbox"/> Gymnasium <input type="checkbox"/> Realschule <input type="checkbox"/> Mittelschule <input type="checkbox"/> Gesamtschule <input type="checkbox"/> Sonstige Schulform (Regelschule!), bitte nennen: _____ _____	Zum Zeitpunkt des Auslandsaufenthaltes wird mein Kind voraussichtlich in folgender Klassenstufe sein (Bitte beachten Sie, dass in <u>der Qualifikationsphase bzw. in Abschlussjahrgängen</u> ein Austauschprogramm nur sehr erschwert realisierbar ist. Bitte lassen Sie sich von Ihrer Schule dazu beraten) / <i>Niveau de classe pendant l'échange</i> <input type="checkbox"/> 09. Klasse <input type="checkbox"/> 10. Klasse <input type="checkbox"/> 11. Klasse <input type="checkbox"/> Zusätzliches Schuljahr (z.B. Flexibilisierungsjahr), bitte nennen: _____
Name des Vaters / <i>Nom du père</i>	Festnetz geschäftlich Vater / <i>Tél. fixe travail père</i> +49 (0)
Beruf des Vaters / <i>Profession du père</i>	Handy Vater / <i>Portable père</i> +49 (0)
Name der Mutter / <i>Nom de la mère</i>	Festnetz geschäftlich Mutter / <i>Tél. fixe travail mère</i> +49 (0)
Beruf der Mutter / <i>Profession de la mère</i>	Handy Mutter / <i>Portable mère</i> +49 (0)
Familie / Famille	
Anwesende Familienmitglieder: <i>Membres de la famille / autres personnes présentes pendant le séjour de l'hôte</i>	
Vater / <i>Père</i>	<input type="checkbox"/>
Mutter / <i>Mère</i>	<input type="checkbox"/>
Schwestern / <i>Soeurs</i>	<input type="checkbox"/> Alter / <i>Âge:</i> /
Brüder / <i>Frères</i>	<input type="checkbox"/> Alter / <i>Âge:</i>
andere / <i>Autres</i>	<input type="checkbox"/>

<p>Gibt es religiöse Erwartungen / Verpflichtungen Deiner Familie an Dich? <i>Est-ce qu'il y a des attentes / contraintes d'ordre religieux de la part de ta famille envers toi?</i></p> <p>Ja / <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> Nein / <i>Non</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Wenn ja, welche? / <i>Si c'est le cas, lesquelles?</i></p>			
<p>Welche Sprachen spricht man in der Familie? / <i>Langues parlées dans la famille:</i></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border-right: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black;">1. Muttersprachlich / <i>Langue maternelle</i></td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;">2. Erlernt / <i>Acquises</i></td> </tr> </table>		1. Muttersprachlich / <i>Langue maternelle</i>	2. Erlernt / <i>Acquises</i>
1. Muttersprachlich / <i>Langue maternelle</i>	2. Erlernt / <i>Acquises</i>		
<p>Unterbringung / Hébergement</p>			
<p>Dorf / <i>Milieu rural</i> <input type="checkbox"/> Kleinstadt / <i>Petite ville</i> <input type="checkbox"/> Großstadt / <i>Grande ville</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Gemeinde im Großraum einer Großstadt / <i>Banlieue</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Haus / <i>Maison</i> <input type="checkbox"/> Wohnung / <i>Appartement</i> <input type="checkbox"/></p>			
<p>Erhält der Gast ein eigenes Zimmer? / <i>L'hôte aura-t-il sa propre chambre?</i> Ja / <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> Nein / <i>Non</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Geteilt mit / <i>partagée avec</i> _____</p>			
<p>Im Fall von getrennten Familienverhältnissen bitte angeben: Die Unterbringung meines Partners/meiner Partnerin wird statt finden bei (Name, Kontaktdaten des aufnehmenden Elternteils; es ist die dauerhafte Unterbringung nur bei einer der beiden Elternteile wünschenswert.) / <i>En cas de parents séparés, veuillez indiquer : Le logement de mon partenaire sera chez (nom, coordonnées du parent d'accueil ; un logement permanent avec un seul des deux parents est souhaitable.)</i></p> 			
<p>Gibt es in Deinem Wohnort einen regelmäßigen öffentlichen Personennahverkehr (S-Bahn, Straßenbahn, Bus)? / <i>Y a-t-il des transports publics desservant ton domicile (train, tram, bus)?</i></p> <p>Nein <input type="checkbox"/> Nur zur Schule und zurück <input type="checkbox"/> Nur tagsüber <input type="checkbox"/> Tag und Nacht <input type="checkbox"/> <i>Non</i> <i>Seulement trajet école-maison</i> <i>Dans la journée</i> <i>Jour et nuit</i></p>			
<p>Haustiere / <i>Animaux domestiques</i> (Welche / <i>Lesquels</i>)</p> <p>Andere Tiere / <i>Autres animaux</i></p>			
<p>Rauchen / Cigarettes etc.</p>			
<p>Raucht jemand in deiner Familie? / <i>Fume-t-on chez toi?</i> <input type="checkbox"/> Nein / <i>Non</i> <input type="checkbox"/> Ja / <i>Oui</i></p> <p><input type="checkbox"/> Innerhalb der Wohnräume / <i>Dans la maison</i> <input type="checkbox"/> Außerhalb der Wohnräume / <i>En dehors de la maison</i> <input type="checkbox"/> Beides / <i>Les deux</i></p>			

Könntest du eine Familie akzeptieren, in der innerhalb der Wohnräume geraucht wird?
Acceptes-tu de séjourner dans une maison où l'on fume?

Ja / *Oui* Nein / *Non*

Akzeptiert deine Familie eine/n Gastschüler:in, der/die im Haus raucht? Ja / *Oui* Nein / *Non*
Ta famille accepte-t-elle d'accueillir un(e) élève qui fume dans la maison?

Sport / Sports

Ausgeübte Sportarten / <i>Sports pratiqués</i>	Stunden / Woche <i>Heures / semaine</i>

Kein Interesse an Sport / *Aucun intérêt pour le sport*

Musikalische und künstlerische Interessen / *Intérêts musicaux et artistiques*

Musikinstrumente / <i>Instruments joués</i>	Stunden / Woche <i>Heures / semaine</i>

Gibt es im Haus Musikinstrumente? / *Y-a-t-il des instruments de musique à la maison?*
 Ja / *Oui* Nein / *Non* Wenn ja, welche? / *Si oui, spécifiez*

Bist du Mitglied in einer Musikgruppe? / *Fais-tu partie d'un groupe?* Ja / *Oui* Nein / *Non*
 Orchester / *Orchestre* Chor / *Choeur* Andere / *Autres*: _____

Welche Musikrichtungen magst Du? / *Quel genre de musique aimes-tu?*

Rock Pop Indie / Alternative Soul Electronic R&B Jazz

Klassik / *musique classique* Punk Country / Folk

Andere / *Autres*: _____

Andere kreative Interessen (z.B. Malen, Töpfern, Schreiben) / *D'autres centres d'intérêts créatifs (p. ex. peinture, faire de la poterie, écrire)*

Andere Freizeitbeschäftigungen / Tes autres activités et loisirs

Tanzen / *Danse* Ja / *Oui* Nein / *Non* Stunden/Woche / *Heures/semaine* _____

Welche Tanzart? / *Quel genre de danse?* _____

Lesen / *Lecture*

Liest Du gerne? / *Aimes-tu lire?* Ja / *Oui* Nein / *Non*

Wie viele Stunden pro Woche? / *Combien d'heures par semaine?* _____

Welche Art von Büchern? / *Quel genre de lecture?* _____

TV - Streaming Nein / *Non* Ja / *Oui* Stunden/Woche / *Heures/semaine:* _____

Welche Filme magst Du? *Quel genre de films aimes-tu?*

Abenteuer Komödie Krimi Arthouse Andere
Aventure *Comédie* *Policier* *Arthouse* *Autres:* _____

Andere Aktivitäten (z.B. Mitgliedschaft oder Funktion in einer Jugendgruppe, Jugendvertretung, in der Schule, Nachbarschaftshilfe, etc.)

Autres activités: (par ex. membre ou fonction représentative dans une association de jeunes, à l'école, aide dans le voisinage)

Hast Du einen Nebenjob? Wenn ja, welchen? / *As-tu un emploi à temps partiel? Si oui, lequel?*

Stunden pro Woche / *Heures par semaine:* _____

Lieblingsbeschäftigungen / *Activités préférées*

Zu meinen Hobbys / Freizeitbeschäftigungen / Interessen gehören in der Reihenfolge der Priorität die folgenden / *Mes loisirs / passe-temps / intérêts sont, par ordre de priorité, les suivants:*

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

Charakter / *Caractère*

Folgendes beschreibt mich / *Ce qui suit me décrit*

- | | |
|---|--|
| ruhig / <i>calme</i> <input type="checkbox"/> | veränderungsfreudig / <i>aime le changement</i> <input type="checkbox"/> |
| spontan / <i>spontané(e)</i> <input type="checkbox"/> | kontaktfreudig / <i>extraverti(e)</i> <input type="checkbox"/> |
| lebhaft / <i>énergique</i> <input type="checkbox"/> | planerisch / <i>structuré(e)</i> <input type="checkbox"/> |
| sensibel / <i>sensible</i> <input type="checkbox"/> | zurückhaltend / <i>réservé(e)</i> <input type="checkbox"/> |

Ich bin / *Je suis*:

sportlich / *sportif(ve)* akademisch / *académique*

künstlerisch / *artistique* sozial aktiv / *socialement actif(ve)*

musikalisch / *musical(e)*

Digitale Medien / Médias numériques

Surfen im Internet / *Navigation sur le web* Nein / *Non* Ja / *Oui* Std./Tag / *Heures par jour* _____

E-Mail / *Courriel* Nein / *Non* Ja / *Oui* Std./Tag / *Heures par jour* _____

Social Media / *Réseaux sociaux* Nein / *Non* Ja / *Oui* Std./Tag / *Heures par jour*: _____

Videospiele / *Jeux vidéo* Nein / *Non* Ja / *Oui* Std./Tag / *Heures par jour*: _____

Stunden pro Woche insgesamt / Heures par semaine au total: _____

Partner:in / Partenaire

Gewünschte/r Partner:in / *Partenaire souhaité(e)* (bei "Flexibel": Höhere Vermittlungschance)

Gleiches Geschlecht / *Du même sexe* Flexibel / *Flexible*

Ich akzeptiere eine Unterbringung während der Woche im Internat Ja / *Oui* Nein / *Non*
J'accepte d'être éventuellement interne

Darf der/die Partner:in einer anderen Konfession angehören? Ja / *Oui* Nein / *Non*
Le partenaire peut-il avoir une autre religion?

Bemerkung / *Commentaire*: _____

Darf der/die Partner:in eine körperliche Beeinträchtigung haben? Ja / *Oui* Nein / *Non*
Accepterais-tu un partenaire avec un handicap physique?

Bemerkung / *Commentaire*: _____

Mein/e Partner:in hat Gelegenheit zu folgenden Aktivitäten
Pendant son séjour, le ou la partenaire pourra prendre part aux activités suivantes

Aktueller Berufswunsch / Aspirations professionnelles

Was würdest du gerne in Zukunft beruflich machen?
Qu'est-ce que tu aimerais faire comme métier dans le futur?

Sonstiges / Informations complémentaires

Frühere Auslandsaufenthalte (wann, wo, wie lange, Austausch?)
Séjours précédents à l'étranger (quand / lieu / durée / échange?)

Hast du besondere Wünsche?
As-tu des souhaits particuliers?

2. Gesundheitsformular / Informations santé

Bitte verwende zum Ausfüllen die **Schriftfarbe Blau** für eine bessere Lesbarkeit. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

Name, Vorname / Nom, prénom: _____

Größe / Taille: _____ Gewicht / Poids: _____

Für einen sicheren Ablauf der Teilnahme am Austauschprogramm ist es von großer Wichtigkeit, genauere Informationen über den aktuellen Gesundheitszustand zu haben. Dies beinhaltet auch Unverträglichkeiten, Allergien, bestimmte Einschränkungen, regelmäßig benutzte Medikamente etc. Dazu gehören auch Angaben zur Vorgeschichte, wie Vorerkrankungen, Operationen, längere Behandlungen, Therapien.

Pour un séjour en toute sécurité, il est essentiel de disposer d'informations détaillées sur l'état de santé actuel de l'élève, notamment les allergies, les restrictions particulières, les médicaments pris régulièrement etc. ainsi que des informations sur les antécédents médicaux (opérations, traitement de longue durée, thérapies).

Befürchtungen, dass die ehrliche Beantwortung zu Benachteiligungen im Bewerbungsverfahren führt, sind unbegründet. Sie erhöht im Gegenteil die Chancen auf eine optimierte Vermittlung.

Ne craignez pas d'être défavorisé(e) dans le procédé des jumelages si vous donnez des réponses honnêtes. Tout au contraire, répondre en toute honnêteté augmentera plutôt vos chances d'être jumelé(e) de manière adéquate.

Wir bitten, alle Fragen ehrlich und vollständig zu beantworten und ggf. zu kommentieren (wenn nötig, auf einem Beiblatt).

Nous vous demandons de répondre en toute honnêteté et de manière détaillée en ajoutant, le cas échéant, des commentaires sur une feuille à part.

Spätere Ergänzungen teilen Sie uns bitte **schriftlich** mit.

*S'il vous plaît faites-nous parvenir, le cas échéant, des renseignements complémentaires ultérieurs **par écrit**.*

		Erläuterungen / Explications
Vegetarier:in / Végétarien(ne)	<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Veganer:in / Vegan(e) / Vegan	<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Einschränkungen bei Ernährung / Restrictions alimentaires	<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Essstörungen (Vergangenheit) / Dérèglements alimentaires antérieurs (par ex. anorexie)	<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Essstörungen (aktuell) /	<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	

Dérèglements alimentaires actuels:		
		Erläuterungen / Explications
Angststörungen / Depressionen (Vergangenheit) / <i>anxiétés / dépressions (dans le passé)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Angststörungen / Depressionen (aktuell) / <i>anxiétés / dépressions (actuelles)</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Atemwegsprobleme / <i>Problèmes respiratoires</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Allergien (auch Tierhaare und Insektenstiche) / Allergies (<i>y compris poils d'animaux et piqûres d'insectes, etc.</i>)	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Wenn Tierhaarallergie ja: Ist eine Vermittlung in eine Familie mit Haustieren trotzdem möglich? / En cas d'allergie aux poils d'animaux: Un séjour dans une famille avec des animaux serait-il quand-même possible?	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Diabetes / <i>Diabète</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Epilepsie	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Herzprobleme / <i>Problèmes cardiaques</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Flugangst / <i>Peur de l'avion</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Phobien / <i>Phobies</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Bluthochdruck / <i>Hypertension</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Niedriger Blutdruck / <i>Hypotension</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>	
Operationen / <i>Opérations</i>	Welche / Wann <i>Lesquelles, quand</i>	
Sonstige chronische, physische oder psychische Einschränkungen wie Autismus, Asperger Syndrom etc. / <i>Autres maladies chroniques, handicaps physiques ou psychiques:</i>	ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> keine / <i>aucune</i> <input type="checkbox"/>	
Benötigte Medikamente / <i>Médicaments indispensables:</i>	Welche / <i>Lesquels:</i>	
Unverträglichkeiten von Medikamenten / <i>Allergies à certains médicaments</i>	Welche / <i>Lesquels:</i>	
Gibt es eine gesundheitliche Auffälligkeit in Ihrer Familie / in Ihrem Haushalt, die für das Zusammenleben mit der / dem Austauschpartner:in relevant / wissenswert sind? / <i>Y a-t-il un problème de santé dans votre famille / dans votre ménage</i>		

<i>qui est pertinent / digne d'être connu pour la vie en commun avec le partenaire d'échange ?</i>		
		Erläuterungen / Explications
Impfungen / Vaccinations:		
1. Masern / Rougeole	1. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
2. Mumps / Oreillons	2. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
3. Röteln / Rubéole	3. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
4. Windpocken / Varicelle	4. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
5. Tetanus / Tetanos	5. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
6. Diphtherie	6. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
7. Polio	7. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
8. Keuchhusten / Coqueluche	8. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
9. Meningitis C / Méningite	9. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
10. Hepatitis B / Hépatite B	10. <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	
Tetanus / Tétanos	<input type="checkbox"/> ja* / oui* <input type="checkbox"/> nein / non * DATUM der letzten Impfung bitte angeben. / * <i>Veillez indiquer la date de la dernière vaccination.</i>	
Andere Impfung / <i>Autres vaccinations</i>		
Sonstige Infos zu Impfungen (ggf. Unverträglichkeiten) / <i>Autres informations sur les vaccins (allergies)</i>		
Sonstige wichtige Informationen zur Gesundheit / <i>Autres informations importantes concernant la santé</i>		

Wir versichern hiermit, dass wir wissentlich keine Informationen bezüglich uns bekannter Krankheiten, Einschränkungen, Ernährungsgewohnheiten bzw. anhängiger oder vorausgegangener Krankheiten und Therapien verschwiegen haben. **Wir übernehmen die volle Verantwortung für Probleme, die durch Nichtbeachtung entstehen können und sind uns bewusst, dass diese zur Beendigung der Teilnahme am Programm führen können.**

Nous assurons n'avoir pas caché volontairement des informations sur des maladies, des handicaps, des habitudes alimentaires, des thérapies suivies actuellement ou antérieurement dont nous avons eu connaissance. Nous assumons la responsabilité entière pour des problèmes liés au non respect et sommes conscients du fait que ce non respect de l'information préalable peut entraîner l'arrêt de la participation à cet échange.

Wir genehmigen die ärztliche Behandlung für unser Kind, falls diese von der Gesundheitsbehörde, der Gastfamilie bzw. den für das Programm Verantwortlichen für notwendig erachtet wird.

Nous autorisons toutes les mesures médicales jugées nécessaires par les autorités médicales, la famille d'accueil ou les personnes responsables du programme en vue du rétablissement de la santé de notre enfant.

3. Fotobogen / *Photos*

Bitte gestalte hier Deinen Fotobogen (z.B. durch Kopieren/Einfüge-Funktion der einzelnen Fotos z.B. mit „Snipping Tool“ o.ä.): Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC. Alternativ kann das Dokument ausgedruckt, befüllt und gescannt werden.

- Fotos von allen Familienmitgliedern
- Fotos vom Haus/der Wohnung innen und außen
- Foto vom Zimmer in dem der/die Gast Schüler:in untergebracht wird, etc.
- Bitte nutze die dafür vorgesehenen Textfelder unten (max. 2 Seiten, Datenmenge!)

Füge hier Deine Fotos ein und beschrifte sie.

Seite 2 Fotobogen

Füge hier Deine Fotos ein und beschrifte sie.

4. Brief des Schülers/der Schülerin an Partner:in / *Lettre partenaire*

Bitte schreibe hier einen **persönlichen Brief auf Französisch** an die Partnerin/den Partner mit folgendem Inhalt:

- Vorstellung der eigenen Person und der Familienmitglieder (Alter, Charakterzüge,, Hobbies, Freizeitbeschäftigungen)
- Wie ist dein Charakter? /
- Wie beschreiben Dich Deine Freunde?
- Beschreibung von Wohnort und Umgebung, Schule und Schulweg
- Beschreibung der häuslichen Pflichten
- Erwartungen (eigene und an den Gast) hinsichtlich des Austausches

Bitte verwende die vorab eingestellte Schriftfarbe und –größe. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

Brief

5. Brief von Eltern an Familie der Partnerin/des Partners / *Lettre parent(s)*

Bitte schreiben Sie hier einen **persönlichen Brief auf Deutsch oder Französisch** an die französische Familie („Chère famille“) mit folgendem Inhalt:

- Warum nehmen Sie am Schüleraustausch teil?
- Wie sieht der Alltag aus? (z.B. Abläufe, Haushalt, unter der Woche, Wochenenden)
- Erwartungen (eigene und an den Gast) hinsichtlich des Austausches

Bitte verwenden Sie die vorab eingestellte Schriftfarbe und –größe. Ideal zu bearbeiten ist das pdf-Dokument z.B. über das Programm Adobe Acrobat Pro DC.

Brief

6. Einverständnis zur Bewerbung (Bitte unterschreiben!)

Programm-Land: _____

Name Bewerber:in: _____

Verhaltenskodex Schüler:in

Wir haben den [Verhaltenskodex Schüler:in](#) **sorgfältig gelesen** und akzeptieren diesen.

Einverständniserklärung Eltern

Wir haben die [Einverständniserklärung der Eltern](#) **sorgfältig gelesen** und akzeptieren diese.

Bewerbungsunterlagen

Wir versichern die Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben. Uns ist bekannt, dass falsche Angaben eine erfolgreiche Vermittlung verhindern können. Wir werden Änderungen der in dieser Bewerbung gemachten Angaben unverzüglich melden.

Gesundheitsformular

Wir versichern hiermit, dass wir wissentlich keine Informationen bezüglich uns bekannter Krankheiten, Einschränkungen, Ernährungsgewohnheiten bzw. anhängiger oder vorausgegangener Krankheiten und Therapien verschwiegen haben. Wir übernehmen die volle Verantwortung für Probleme, die durch Nichtbeachtung entstehen können und sind uns bewusst, dass diese zur Beendigung der Teilnahme am Programm führen können.

Wir genehmigen ärztliche Behandlung für mein/unser Kind, falls diese von der Gesundheitsbehörde, der Gastfamilie bzw. den für das Programm Verantwortlichen für notwendig erachtet wird.

Teilnahmebedingungen

Die [Teilnahmebedingungen](#) des Bayerischen Jugendrings haben wir zur Kenntnis genommen und sie werden von uns akzeptiert.

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift(en) aller Personensorgeberechtigten (Insbesondere bei gemeinsamen Sorgerecht beide Elternteile!) / *Signature(s) de toutes les personnes ayant le droit de garde ou du représentant légal (surtout en cas de garde conjointe des deux parents!)*

Unterschrift der Bewerberin bzw. des Bewerbers / *Signature du candidat*

Einverständniserklärung Datenschutz

Unsere Datenschutzhinweise gemäß Art. 13 DSGVO zum internationalen Schüleraustausch finden Sie auf unserer Homepage unter <https://www.bjr.de/themen/internationales/isa/>.

→ Bitte ankreuzen und unterschreiben.

Speicherung der Kontaktdaten zu Dokumentationszwecken und Versand von Einladungen und Informationen:

Ich erkläre mich/wir erklären uns damit einverstanden, dass die Kontaktdaten des Teilnehmers/der Teilnehmerin (Name, Anschrift, E-Mail) vom Veranstalter und seinen Partnerorganisationen zu Dokumentationszwecken und Versand von Einladungen und Informationen gespeichert werden dürfen. Diese Einverständniserklärung ist freiwillig und kann gegenüber dem Veranstalter jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Einverständniserklärung zu Foto- und/oder Videos:

Ich erkläre mich/wir erklären uns damit einverstanden, dass im Rahmen des Individuellen Schüleraustauschs des Bayerischen Jugendrings (Veranstalter) Fotos und/oder Videos von den anwesenden Teilnehmenden gemacht werden und zur Veröffentlichung

- auf der Homepage des Veranstalters (www.bjr.de)
- in (Print-)Publikationen des Veranstalters
- auf der Facebook-Seite des Veranstalters

verwendet und zu diesem Zwecke auch abgespeichert werden dürfen. Die Fotos und/oder Videos dienen ausschließlich der Öffentlichkeits- und/oder Elternarbeit des Veranstalters.

Ich bin mir/wir sind uns darüber im Klaren, dass Fotos und/oder Videos im Internet von beliebigen Personen abgerufen werden können. Es kann trotz aller technischen Vorkehrungen nicht ausgeschlossen werden, dass solche Personen die Fotos und/oder Videos weiterverwenden oder an andere Personen weitergeben.

Diese Einverständniserklärung ist freiwillig und kann gegenüber dem Veranstalter jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Sind die Aufnahmen im Internet verfügbar, erfolgt die Entfernung, soweit dies dem Veranstalter möglich ist.

Ort, Datum: _____

Unterschrift(en) aller Personensorgeberechtigten (Insbesondere bei gemeinsamen Sorgerecht beide Elternteile!)

Ort, Datum: _____

Unterschrift der Bewerberin bzw. des Bewerbers ab 14 Jahre¹

¹Bei Minderjährigen ab dem vollendeten 14. Lebensjahr bedarf es **zusätzlich** zur Einwilligung der Personensorgeberechtigten der Einwilligung des/der Minderjährigen.

7. Einverständnis/Bestätigung der Schule / *Confirmation de l'école*

Schulbesuch auf Gegenseitigkeit (BAYERN – FRANKREICH)
2 bzw. 3 Monate / *Échange scolaire (FRANCE – BAVIÈRE) de 2 à 3 mois*

Die Schülerin/der Schüler soll dieses Formular zusammen mit der Bewerbung als PDF-Datei an den BJR zurücksenden, nachdem es von der Schule ausgefüllt und unterschrieben wurde.

Anschrift/Stempel der Schule / *Adresse/cachet de l'établissement scolaire*

Bestätigung für / *confirmation pour:*

Name und Vorname Ihrer Schülerin bzw. Ihres Schülers / *Nom et prénom de votre élève*

Die oben genannte Schule ist bereit, eine Schülerin/einen Schüler aus Frankreich von **Juni bis August (2 Monate) oder von Mai bis August 2026 (3 Monate)** aufzunehmen und die regelmäßige Teilnahme am Unterricht zu ermöglichen. / *L'école susmentionnée est prête à accueillir un(e) élève de France de **juin à fin juillet (2 mois) ou de mai à fin juillet 2026 (3 mois)** et à lui permettre de suivre régulièrement les cours.*

Als Tutor:in (betreuende Lehrkraft) für den französischen Gast wird benannt: / *La tutrice ou le tuteur de l'élève d'accueil français(e) est:*

Name der Tutorin/des Tutors
Nom de la tutrice ou du tuteur

(bitte Vor- und Nachname in Druckschrift!) /

E-Mail-Adresse der Tutorin/des Tutors
courriel de la tutrice ou du tuteur

(Nom et prénom en caractères d'imprimerie, s'il

vous plaît!)

Name der Schulleitung / *Nom de la directrice ou du directeur*

(bitte Vor- und Nachname in Druckschrift!) / (Nom et Prénom en caractères d'imprimerie, s'il vous plaît!)

Ort, Datum / *Date, lieu*

Unterschrift des Schulleiters bzw. der Schulleiterin / *Signature de la directrice ou du directeur*